

壹拾參、 撒奇萊雅族 Palama 火神祭¹

(作者：陳俊男)

一、撒奇萊雅族是什麼樣的原住民族？（族源傳說與民族歷史）

（一） 撒奇萊雅族的族源傳說

撒奇萊雅族自稱為 **Sakizaya**，文獻上所稱的「奇萊」，是漢人將撒奇萊雅族自稱去頭截尾，取中間音節所得來的。根據撒奇萊雅族的耆老口傳，在非常久遠的時代，撒奇萊雅族的祖先有一對夫妻，分別叫做 **Butuc** 福杜以及 **Sabak** 撒芭，他們定居現今花蓮高爾夫球場附近的 **Nararacanan** 那拉拉贊，福杜與撒芭生了一個兒子，叫做 **Butung** 福通。而撒奇萊雅族另一位祖先 **Kulomy** 谷魯米，有一位女兒，叫做 **Sayan** 撒鴛，有一天撒鴛去井邊提水，遇見福通，兩人一見生情，於是結為夫妻，福通依照撒奇萊雅族的習俗，遷到妻子的家中居住，福通都不幫忙農事，只是在家中製作一個大陀螺，撒鴛的母親谷魯米非常不高興，想要將福通趕出家門，另外再幫女兒找勤勞的丈夫，只是怎麼使力推福通，福通都不動如山，谷魯米莫可奈何之下，就放棄將福通趕出家門。過了一段時間福通終於把陀螺製作完成，於是來到一塊荒煙漫草、久未開墾的田地，當福通旋轉陀螺時，頓時雜草消失，田地也被翻動的非常鬆軟，這時福通從隨身攜帶的布袋內，拿出種類非常多的種子，播撒在田地上，並澆水照顧，過了一段時間，甜的種子就生長出稻米來，苦的種子就生長出小米來，接下來，田中生長了許多作物與瓜類。而後，福通教授族人有關播種的耕作方法、祭祀與禁忌，並贈予種子，讓族人都能有很好的收成。上述的傳說故事，顯示出撒奇萊雅族很早就定居在花蓮平原上。

（二） 歷史上的撒奇萊雅族

荷蘭人與西班牙人來到台灣東部時，曾經與撒奇萊雅族人相遇，荷蘭人並與撒奇萊雅族人進行物品交換。撒奇萊雅族於西元 1878 年（光緒 4 年），因保衛固有領域不被清政府侵略，遂與噶瑪蘭族共同抵抗清軍攻擊。因不敵清軍人海戰術與先進火炮，撒奇萊雅族最大的原有社區-Takubuan（達固部灣，今達固部灣撒固兒，位在花蓮市國慶里）慘遭滅村，族人四散至周遭阿美族原有社區躲藏，族人稱為達固部灣戰役，清文獻紀錄為加禮宛事件。雖然部分的族人再回到原居地重建家園，但原有的祭儀生活已無法恢復舊觀，四散於各處的族人為避免受到清軍的迫害，遁入到阿美族原有社區內，開始隱匿自己的身分，也不再公開使用撒奇萊雅族語，隨著與阿美族的頻繁通婚，漸漸地阿美族化。

日治時期，日本政府進行台灣原住民族的分類，將撒奇萊雅族併入到阿美族

¹ 本章撰述者為陳俊男。

內，但撒奇萊雅族仍保有自己的文化，與阿美族族人溝通時會使用阿美語，只有與自己族人對話時才使用撒奇萊雅語。國民政府治理台灣，仍承襲日本政府的政策，將撒奇萊雅族人納入阿美族的人數統計。隨著台灣解嚴，社會風氣漸漸朝向開放與吸納多元觀點。1980 至 1990 年代，原住民社會運動興起，民族意識增強，正名運動也隨之發展，撒奇萊雅族積極向政府提出民族認定之申請，終於在 2007 年 1 月 17 日的行政院會議中，通過撒奇萊雅族成為臺灣原住民第 13 族的決議。

（三）撒奇萊雅族的人口數與分布

撒奇萊雅族人口不多，雖然從 2007（民國 96）年開始，每年人口有增加率非常高，但於 2021 年 8 月的人口統計，全國僅 1029 人，比 2021 年來台灣過冬的黑面琵鷺的族群數 3132 隻要少很多²，足見這個民族的稀有性，依照居住地的分布，撒奇萊雅族設籍人口數最多的是花蓮縣，其次為桃園市，而這兩個縣市均舉辦有火神祭。

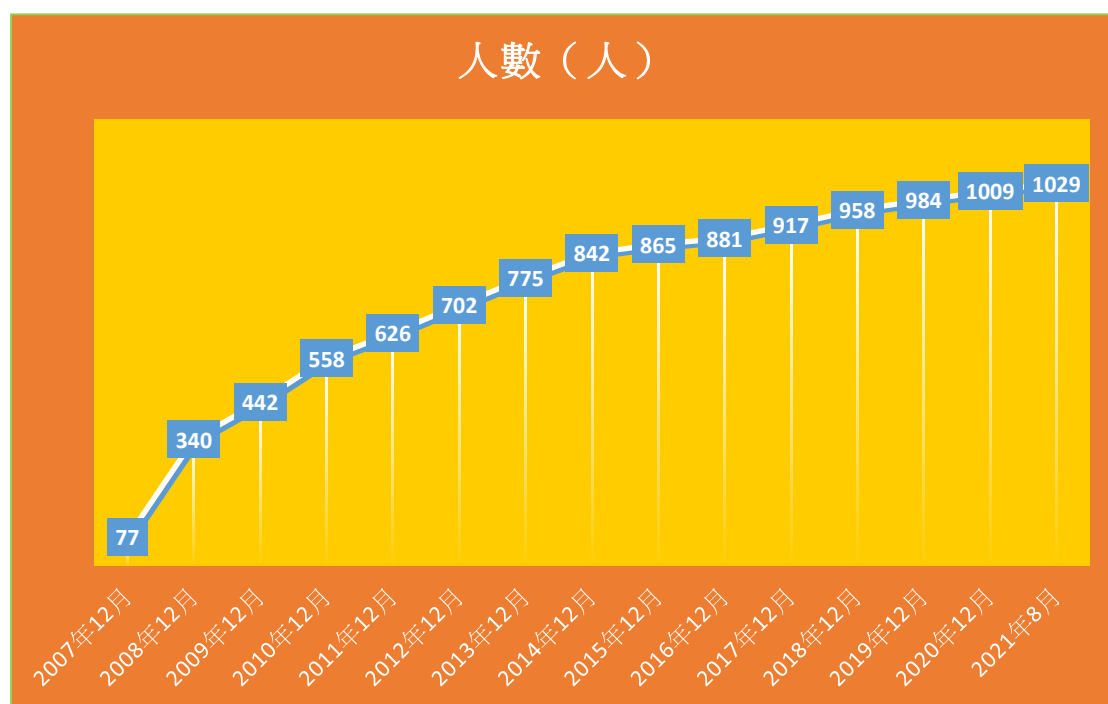


圖 壹拾參-1 撒奇萊雅族歷年的人口統計（資料來源：原住民族委員會，2021 年）³

² 參見環境資源中心網站 <https://e-info.org.tw/node/230485>（2021 年 5 月）

³ 參見原住民族委員會網站 <https://www.cip.gov.tw/zh-tw/news/data-list/940F9579765AC6A0/C1B89BFC09ED40BD877BAABB2CF4DB88-info.html>（2021 年 8 月）

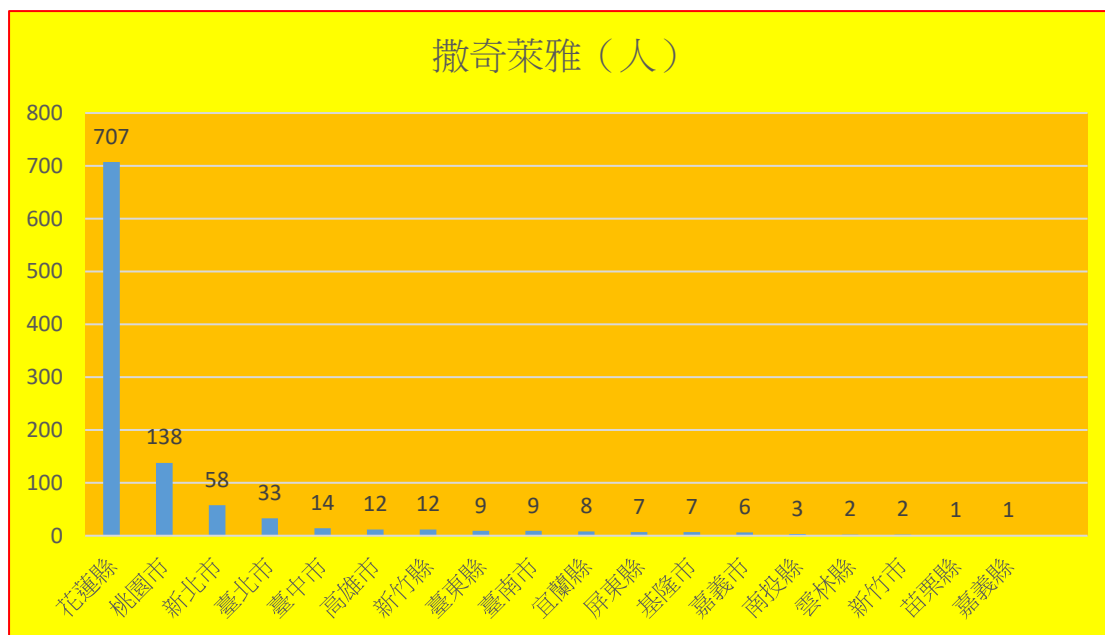


圖 壹拾參-2 撒奇萊雅族 2021 年 8 月人口分佈狀況（資料來源：原住民族委員會，2021 年）

二、火神祭為什麼是撒奇萊雅族重要的祭儀？（固有儀式與文化復振）

（一）固有之祖靈祭祀與喪禮除喪程序

「Palamal 火神祭」由三大祭典合併而成，分別是：秋季舉辦祭祀祖靈的 Talatu'as（祖靈祭），與舉喪、除喪有關的 Pipalamalan（火祭），以及 1878 年「達固部灣戰役」族殤紀念。在傳統文化內涵上，火神祭的程序乃以祖靈祭為主要架構，意義上則以火祭為主，而達固部灣戰役歷史情境的鮮明表現，則在凝聚族人之民族意識（台灣撒奇萊雅族協會 2019：2）。

早期撒奇萊雅族家中有成員死亡時，會在家屋前方庭院空地上堆放柴火，一般取粗大耐燃且不會產生濃煙的木頭，譬如經常在撒奇萊雅族家屋附近種植的茄冬樹。火堆需要燃燒好幾天，視該家族其他成員居住的遠近而定。點燃後，徐火輕煙飄至天空，當居住在附近的親友看到後，就知道這家有成員去世，便會到這家中進行弔唁，以安慰其他家中人員。有時會在家中與去世的家中成員訴說去世成員的生平事蹟，緬懷他的豐功偉業。在出殯前會請 mapalaway 祭師來家中為死者進行祭禱，一般請兩位以上的祭司，一位是主要執行儀式的祭司，另一位通常是祭司學徒，負責輔助主祭司進行為死者祭禱的流程以及準備祭品。經過祭祀後，祭司會看見死去的靈魂身著紅色衣物，穿越 Pazik 美崙山的山頂，往東方回歸祖靈之地。死者的家人完成祭禮後，會在家屋內擺放杯形容器，象徵祖靈。每每在用餐時，倒酒至杯中，並祭禱祖先保佑家中成員不受邪靈侵擾。若不再定時祭祀祖靈，久而久之祖靈會忘記自己在人間的家人，逐漸會變成全身長滿白毛的

邪靈，並開始對族人降臨疾病或災害。

（二）固有祭司的養成

mapalaway 祭司的養成非常嚴謹，人選一般是由久病不癒或經常夢見祖先要求其成為祭司的族人。當這位族人發願要成為祭司後，須從學徒祭司開始，由資深的祭司帶領學習禱辭與祭祀流程，開始時是不能進食，只能喝水與吃生薑，大約維持 5 天到 10 天，目的是鍛鍊意志力，之後就隨老師祭司參與各項的祭儀與祈福喪葬活動，一直到老師祭司認為祭司學徒已經可以獨立執行祭典儀式後，才准予生極為正式祭司。學習時間並非固定，全看學徒祭司的努力。祭司分別有自己的守護神，藉由守護神的力量與其他神靈進溝通與對話。每一個祭司的守護神形象並非相同，有的是動物形象，有的呈現小孩狀態，更有的為風雨等自然現象或刀、箭等日常器物。對於祭師來說，守護神必須要定時進行祭祀與照顧，如此在進行儀式時，才能與守護神結合以便於其他神靈溝通。

（三）火神祭成為凝聚民族意識與文化復振的場所

隨著臺灣社會風氣走向開放與多元的觀點，原住民為爭取自己的認同與權益，陸續產生影響極深的社會運動，諸如還我土地運動、還我傳統名制以及正名運動，撒奇萊雅族也因發展自己的民族文化，於 1990 年由耆老帝瓦伊撒耘（李來旺）校長、高幸一先生等，召集不同原有社區的數十位族人，在花蓮市農兵橋下舉行聯合祖靈祭祀，除紀念達固部灣戰役死去的祖靈外，也藉此聯絡族人的情感，增強自己身為撒奇萊雅族的民族意識。到了 2000 年代，原住民族社會運動開始檢討 9 族分類的合理性，邵族、噶瑪蘭族、太魯閣族開始進行民族正名運動，並受政府認定為單一民族。撒奇萊雅族亦發起民族正名運動。為了召集各原有社區的族人，並且紀念達固部灣戰役死去的族人，經過三年的籌畫，於 2005（民國 94）年在花蓮市 Sakul 撒固兒（接近原達固部灣就社）前之國福橋下，辦理第一屆的火神祭。此祭典除了延續 1990 年聯合祖靈祭的精神，祭祀與緬懷戰役死去的族人，讓參與的族人瞭解到自己民族的歷史，更藉由火神祭告知族人目前正訴求政府承認撒奇萊雅族為獨立的民族。

火神祭剛辦理時，遇到最大的問題是，沒有族人願意擔任祭司，無法進行固有的祭祀祖靈。當時曾經請託以往曾經擔任過祭司的族人，但都回絕了，主要原因是已經很久沒有進行慰靈儀式，過於生疏。另一方面是以往進行祭祀時，僅屬家族儀式，但這次要祭祀的祖靈規模過於龐大，超過千位以上，因此怕「法力」不足。而部分撒固兒的族人對在原有社區附近進行祭祀祖靈的儀式有疑義，擔心迎靈後，若祖靈不願回去祖靈之地，將會非常困擾，甚至有不利的影响。第一屆火神祭的辦理，籌備團隊為了要讓族人諒解，首先至原有社區與擔憂的族人耆老進行懇切的說明，告知這些為原有社區犧牲死去的族人靈魂，必須要得到慰藉，表

達後人的感謝與尊敬之心，也讓祖靈得到照顧。同時也保佑族人能夠安居樂業，並順利完成正名。雖然沒有族人願意擔任起祭司角色，但是籌備團隊還是以虔誠的心態來辦理，由年輕族人撒韵武荖擔任祝禱司，僅先以祭司的形式來暫時替代執行祭祀的程序。第一屆火神祭，在大家都非常忐忑不安的情形下，順利且圓滿的完成，當年並沒有造成撒固兒任何不良的事件發生，進而在第二年的 1 月完成了正名，這給予大家非常大的信心，於是開始每年辦理火神祭。

為了解決沒有祭司的情形，撒韵武荖開始進行文化學習之旅，向擔任過祭司的族人、阿美族祭司、噶瑪蘭族祭司學習如何成為祭司。這樣的學習也感動與吸引其他撒奇萊雅族的年輕族人一同參加學習，因學習的人數愈來愈多，為了讓祭司有著完整的養成模式，於是撒奇萊雅族成立 Lubas 羅法思祭師團，安排課程，邀請族中耆老講授撒奇萊雅族的歷史文化以及儀式習俗，找尋以往祭師執行儀式的祭辭、祭歌與祭舞，並編列禱辭課本，以方便新進族人進行學習。（督固撒耘、李秀蘭、撒韵武荖、黃芝雲，2012）目前共有 7 位已完成祭司的養成訓練，成為正式祭師，並擔任撒奇萊雅族包含火神祭等各項祭儀。

除交易以及通婚外，以往撒奇萊雅族以社作為基本生活領域，祭儀也以全社為主要對象，並無全族共同參與的祭儀，火神祭則是唯一撒奇萊雅族跨社區，全族共同參與的祭典。2007 年完成民族正名，隨之每年固定在花蓮縣舉辦火神祭。在每年的全族共同參與，均加強了撒奇萊雅族的民族意識，從圖 1 人口數來看，前幾年增加大量的人口，主要是改阿美族族籍為撒奇萊雅族族籍，顯示出撒奇萊雅族的民族認同人數。⁴在每年的辦理火神祭裡，不但讓族人瞭解到撒奇萊雅族的民族歷史，同時藉由祭儀進行，讓祭師文化傳承下去，也讓許多年輕的族人瞭解到撒奇萊雅族的固有文化。

因達固部灣戰役為撒奇萊雅族與噶瑪蘭族人共同抵禦清軍（噶瑪蘭族人稱為加禮宛戰役），為能夠讓因戰役死去的噶瑪蘭族英靈得到慰藉，2011 年開始，噶瑪蘭族也一同加入火神祭的活動，在火神祭的祭場，由噶瑪蘭族的祭師，以噶瑪蘭族的祭品、祭歌、祭辭，來祭祀祖靈。

從 2007 年開始，設籍在桃園市的撒奇萊雅族人，每年均會參與花蓮辦理的火神祭，隨著更深入了解自己的民族歷史與文化，2014 年起，每年桃園市也在花蓮縣火神祭舉行完後，當月於桃園市以歲時祭儀模式再次辦理火神祭。

⁴ 原住民族別認定辦法第 4 條規定，原住民應註記民族別，並以註記一個為限。又第 9 條第三項規定，行政院依第二條規定核定新民族別時，已註記民族別之成年人得依個人意願申請變更為該民族別，從其民族別之子女，應隨同變更。原先撒奇萊雅族是登記為阿美族，依意願正名後可以至戶政事務所改變族別登記。

三、族人舉辦火神祭，需要準備哪些工作？（祭司禁忌與會場布置）

（一） 祭師的禁忌遵守

因祭師與祝禱司必須先進行火神祭祭品準備、祭辭祭歌與祭舞演練等前置工作以及最重要的法器啟動儀式，而其他族人負責要搭建祭屋、劃定祭祀動線、祭台與祭場法器製作，故制定火神祭放假日期在每年 10 月的第一個星期五，以便辦理火神祭前祭，次日（星期六）則祭行火神祭正祭。

舉行 Palamal 火神祭，必須要在兩個月前開始籌辦。而擔任主祭祭司以及祝禱司更是要嚴格遵守相關的禁忌，特別是身體不適者，就無法擔任祭司與祝禱司。有關的禁忌包含選擇陰性食物食用，見光(陽性)的食物不吃，植物之實務，僅吃豆類或有皮包覆的果菜、長在地下的地瓜與芋頭等。味道甚重的蔥、蒜不能吃，也不能碰觸，其他有吃這些食物的人，在籌備期間不能接近祭司與祝禱司。動物性食物，豬肉可以吃，但雞不能吃，因雞會啼日。魚類不能吃，但貝類可以吃，不能行房，不喝未煮過的生水，盡量吃自己煮食的食物，避免他人煮食時，觸犯到禁忌。籌備期間須讓身心保持安寧、不煩躁，有月事、懷孕，或家中有喪事者，不擔任祭禮人員，以上均屬祭司的禁忌。另擔任主祭的祭司則必須要熟稔祭詞，讓祭禮順利展開。

（二） 祭場的布置

除了祭司以及祝禱司外，其餘的祭禮人員要開始建置祭禮場地，這些工作要在火神祭前一天完成。首先祭裡場地必須要建置一座祭屋，這個祭屋是依照撒奇萊雅族的固有家屋形制簡化而來。撒奇萊雅族早期的家屋係採一條龍的形制搭建，大門入口位於中央，兩旁依人數往外擴充。火神祭所搭建的祭屋，是以竹子、五節芒莖以及稻草為材料，這些都必須要進行半乾燥。過於乾燥，既費時又不容易塑型。未進行乾燥，則不容易燃燒殆盡。一般以鐵絲與繩子進行固定，內部鋪設三面平台，便於將祭品擺置於上。

最後祭火的堆放，是選用比較粗大的木頭，以便於長時間燃燒。而主祭區最外圍要以稻草堆放成一圈，在開始模擬逃難時，點燃稻草，會有戰火蒞臨的情境，惟堆放的數量不可過多，以避免發生危險。

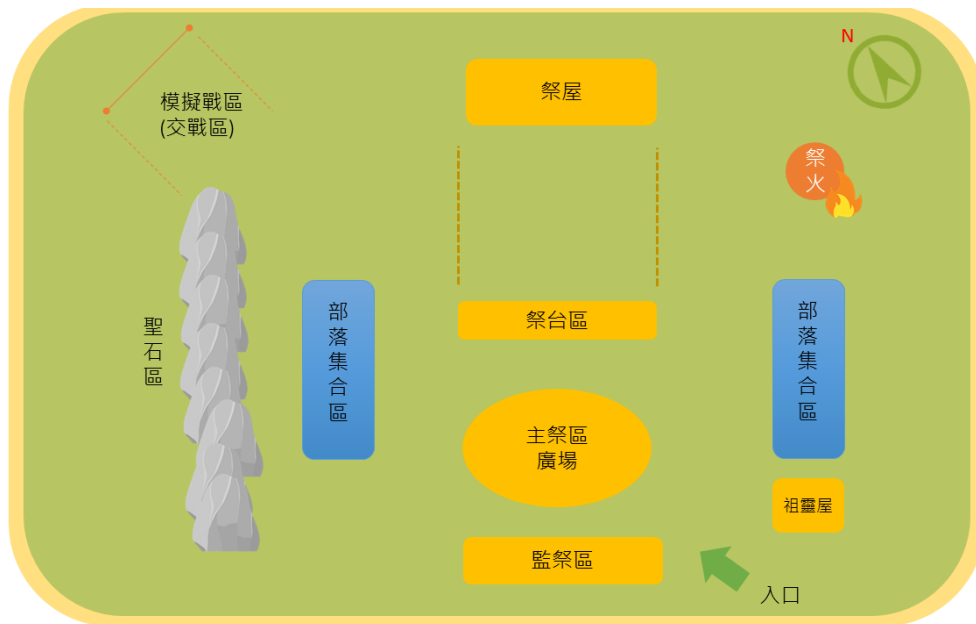


圖 壹拾參-3 火神祭祭場配置（筆者繪製）



圖 壹拾參-4 祭場布置（2012 年陳俊男攝影）



圖 壹拾參-5 祭場布置（2012 年陳俊男攝影）

四、火神祭有哪些流程？（祭禮人員角色、祭祀流程、祭辭與祭歌）

（一） 祭祀流程與祭禮人員的角色

火神祭是為了紀念西元 1878 年農曆 9 月初在達固部灣戰役抵抗清軍侵略而犧牲的族人。祭儀內容包含祖靈與火神祭祀、歷史事件的重現。火神祭儀式中，固有的祖靈祭祀包含有迎靈、娛靈、慰靈與送靈等步驟，由祭師率祝禱司執行，以

慰藉祖先。歷史事件的重現則展演當時族人進行抵抗、逃難與原有舊社毀滅之境，由族人參與，目的是要族人了解自己的民族歷史。2011（民國 100）年制定祭儀時間，是以當年戰役發生之農曆月份來對照國曆時間，約在 10 月的第一個星期六。前面有提到，因祭師與祝禱司必須先進行火神祭祭品準備、祭辭祭歌與祭舞演練等前置工作以及最重要的法器啟動儀式，而其他族人負責要搭建祭屋、劃定祭祀動線、祭台與祭場法器製作，故制定火神祭放假日期在每年 10 月的第一個星期五，以便辦理火神祭前祭，次日（星期六）則祭行火神祭正祭。

火神祭一共有 34 個流程或要執行的項目，整個儀式進行的角色有監祭者、主祭者、五色使者、總指揮、祭師與祝禱司、族人。



圖 壹拾參-6 火神祭各項流程（資料來源：督固撒耘提供、筆者重繪製）

主祭者是整個儀式的代表，由族中耆老推派德高望重者擔任，通常為資深頭目，主祭者須熟稔撒奇萊雅族的歷史以及儀式文化，輔祭者則輔助主祭之工作。五色使者分別為白色使者，象徵火神光照，點燃火把，代表祖先交付的薪傳，為族人點燃光明的未來。紅色使者開啟靈魂之眼，迎接火神，傳承智慧。綠色使者以刺竹除穢，去除舊有的厄運和晦氣。黑色使者炭黑隱身，讓惡靈、厄運無法近身。藍色使者甘露止渴，以酒水解除長久以來族人心靈與智慧的饑渴。五色使者由各原有社區推選 1 位頭目擔任，各負責部分的儀式進行，也帶領該原有社區的族人進行儀式。而指揮官的角色是負責讓儀式進行不受干擾，並維持會場秩序，同時也要率領扮演戰隊的弓箭手、槍矛手、放火隊青年模擬交戰情況。參與族人於祭典時持火把巡禮繞境的方式追緬先民和族群發源地，同時於娛靈程序時，進行舞蹈。此外，比較特殊的是，此儀式設置一位監祭者，主要是由非常關心撒奇萊雅族的族外人士擔任，也代表來參與的族外親朋好友，表達祭儀進行的關心，於祭祀撒奇萊雅族祖靈程序時，實際執行祭酒與獻祭品的工作。（王佳涵、督固撒耘 2020：50-51）

在與祖靈溝通的角色上，是由祭師與祝禱司擔任。祝禱司協助祭師進行儀式的工作，因尚在進行學習，無法獨立執行祭儀。

表 壹拾參 - 1 火神祭各職位之說明

中文名稱	傳統名稱	擔任工作
監祭	Babalaki	代表族外人士進行祭祀
主祭	Sitatungusay	儀式的代表，負責儀式的進行
輔祭	Miedapay	輔助主祭工作
白色使者	Salengacay	點燃火把
紅色使者	Sumanahay	迎接火神
綠色使者	Landaway	除穢
黑色使者	Lumeniay	驅惡靈
藍色使者	Semilaway	慰藉族人
祭師	Mapalaway	祭祀祖靈與祖靈溝通
祝禱司	Padungiyay	輔助祭師
指揮官	Pariridan	率領工作者模擬交戰
工作者	Musakakawayay	模擬交戰情形
祭眾	Musalisinay	各原有社區族人，負責舞蹈娛靈

資料來源：陳俊男 2014：143

整個火神祭中，有關達固部灣戰役的重現與模擬，屬於所有族人均可參加的，這部分沒有牽涉到與祖靈的溝通。需要與祖靈溝通的程序，則由祭師、祝禱

司帶領，甚至僅能由祭師與祝禱司來執行。

達固部灣戰役的重現與模擬，大致上是將族人分成指揮成員、戰鬥成員、輔助戰鬥成員。情節首先是社遭受敵軍的圍攻與戰火侵襲，族人被濃煙包圍，及時逃出敵人的包圍圈。之後戰鬥部隊與敵軍接戰，受到祭師的祝福，勇猛的對抗敵軍，最後因武力差異大，遭受失敗，開始撤退，並將死亡族人統一集中至祭屋內，的隨著烈火燃燒，英靈回歸祖靈之地。



圖 壹拾參-7 祭場中的祭品與燃燒的祭火（2012 年王佳涵攝影）

（二） 火神祭之服裝

撒奇萊雅族因達固部灣戰役，大量進入阿美族的原有社區，與阿美族頻繁通婚，服飾上也與周遭阿美族類同。再進行民族正名運動時，為了凸顯撒奇萊雅族的身分，磯崎撒奇萊雅族的設計師吳秀梅老師便以蒐集文獻、訪問耆老記憶中撒奇萊雅族早期的服裝樣式，結合傳統與創新，重建自己的民族服飾。



圖 壹拾參-8 成年男性之服飾（2013 年王佳涵攝影）

撒奇萊雅族服的構想來自幾個色系：暗紅色象徵族人躲避戰禍殺戮時凝乾的鮮血。而土金色代表族群與土地的關係。藏青色的裙片象徵逃難時的涉水情形。深咖啡色的綁腿表示逃難過程沾染的乾枯樹葉。



圖 壹拾參-9 族人舞蹈火神祭祭舞（2014 年陳俊男攝影）

在服裝的形式上，男子的服飾以暗紅色為主，象徵著 達固部灣戰役犧牲的祖先凝乾的鮮血，也代表族群的生命、能量。頭目以及五色使者的服飾則是以土金色為主色，象徵土地，是原有社區的根本。成熟婦女穿著凝血色的衣服和土金色的背心，表示婦女在母系社會的地位，掌管家庭、財產，也負有延續血脈的重要責任。未婚少女的服飾則是以土金色為主，另搭配暗紅色系，代表還未生育子嗣。在飾品的設計上，女性頭飾的白色串珠代表淚珠，頭飾下圍的綠串珠則表示早期原有社區的民族植物—刺竹，同時也是原有社區的圍牆，具保護原有社區的功能。綁腿為深咖啡色，代表祖先逃難時沾在衣服上的樹枝、草及泥巴，提醒著不要忘記祖先逃難時的苦難。文化袋及男性頭飾上的三角形，則為花蓮市撒固兒社西方砂婆礪山上的三角石印記，訴說著撒奇萊雅族少女犧牲自己退卻洪水的神話故事，代表犧牲、奉獻與貞潔⁵。

不過從自完成正名後，各社區族人也陸陸續續開始依照耆老的口傳，修正與創作自己的服飾型制，惟在配色上，仍以四個色系為主，而圖案與裝飾品，也保有眼淚形串珠與三角圖案。

（三）一般族人參與的流程

所有族人參與的程序裡（參照圖 4），比較關鍵的第 20 項繞祭追緬，是在主祭區廣場圍繞乾稻草，由青年點燃後，濃煙密布，主祭者率領族人突圍，象徵戰火開啟，原有舊社遭受攻擊，族人四散各地。第 21 項突圍宣戰，是將焦點移轉至交戰模擬區，由經由祭師與祝禱司的祝福後，指揮官率領弓箭手、槍矛手、戰鬥青年，將點燃聖火的弓箭與槍矛，射向敵人軍隊牆，青年站隊跳起交戰舞進行交戰，完成幾輪的射擊後，指揮官再將隊伍整齊帶回祝祭區廣場，完成戰役。因族人與敵人的軍相差懸殊，導致族人大量犧牲，這時全部祭禮人員回主祭場列隊迎接移靈隊，移靈隊（四位火隊青年抬花棺）出發赴祭屋，將象徵四者的白色花棺移至祭屋安放，完成這個程序。交戰舞與歌曲，是借用撒固兒年祭時所跳的青

⁵ 有關民族服飾的說明，係參考吳秀梅老師與台灣撒奇萊雅族協會申請原住民族智慧創作，有關撒奇萊雅族男女服飾含配件/服飾、圖案的申請書說明。

年祭舞，整個舞蹈高亢有力，也是早期訓練青年體力與團結力的歌曲舞蹈。

lalikit VIII : hey yoho heiyan

實音= f 演唱／撒奇萊雅族撒固兒部落
錄音／曾毓芬 2008.8.24
採譜・採詞／曾毓芬

♩ = 90
(領唱)

6 3 3.2 1.6 | 1.3 2 1 6 | 6.2 2.6 1 6 | 6.1 6 6 0 |

0 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 0 0 0 |

hey yo - ho hei - yan hey yo - ho o - han hey yo - ho han o - han hey yo hai - yan

(眾人答唱)

0 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 0 0 0 ||

6 3 3.2 1.6 | 1.3 2 1 6 | 6.2 2.6 1 6 | 6.1 6 6 ||

hey yo - ho hei - yan hey ho - ho o - han hey yo - ho han o - han hey yo hai - yan

圖 壹拾參-10 勇士交戰舞之譜曲（資料來源：曾毓芬、吳榮順 2008：69）

最後的是第 33 項之致謝結祭，這項程序是完成所有儀式後，參與的族人均集中到主祭區廣場內，由主祭進行結語、祝福與致謝。首先由主祭宣布祭典結束，主祭、輔祭向全體祭禮人員敬禮致謝，接著前兩者及火神使者向全體祭禮人員敬禮致謝，然後前三者及祭師、祝禱司向全體祭禮人員敬禮致謝，完成後，全體祭禮人員向監祭敬禮致謝，最後監祭入場與祭禮人員執手致謝。

所有參與的族人以及族外人士，雖然未與祖靈直接溝通，但藉由祭師與祝禱司的引領，讓祖靈降臨祭場，也讓族人與祖靈有所接觸，為了讓部分可能留戀於祭場的祖靈早日回歸祖靈之地，也讓身在祭場的參與人員淨化本身，與祖靈或其他靈力脫離，因此參與人員祭中於主祭區廣場中央，由祭師與祝禱司進行祈福儀式，以酒口噴至空中，手持綑綁薑枝，以薑葉輕拍參與人員身上，對祭禮人員淨身，淨身後成員離場，避免鬼神隨同賓客離去，並讓成員脫聖回到原來的空間。

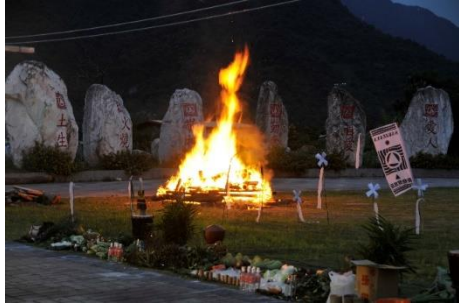


圖 壹拾參-11 祭場中的祭品與燃燒的祭火（2012 年王佳涵攝影）

（四） 祭師執行的固有祭禮

火神祭裡大部分是祭師與祝禱司執禮的程序，因此祭師與祝禱司的角色極為重要。在撒奇萊雅族的空間指涉中，分為海與陸，方向上也有分成類似東西南北四種，而在時間上則大致分為白天與夜晚。不同的方向，有代表不同的祭祀神，在 wali 東方的是 Kabid 海神，在 tipam 西方的為 Malataw 造物神，在 timul 南方的有 Tuas 祖靈神，在 amis 北方的則為 Dungy 生命女神（督固·撒耘 2020：82-83），祭師與祝禱司也依循這樣的邏輯思維進行祭祀。祭師與祝禱司執行和祭典有關的程序，共有七道法禮。第一道法禮為開工禮，主要是讓祭師與祝禱司進行祭場的開工除穢。一般進行祭祀的空間，必須要純淨，藉由第一道法禮，昭告祭場的其他靈魂，讓非關於火神祭的其他靈魂能夠避開，騰出空間，以便讓撒奇萊雅族的祖靈使用這樣的空間。這部分必須要祭拜祭場入口處之祖靈小祭屋，這裡的祭祀並非火神祭的祖靈，而是居住在祭場內的靈力，他們是祭場的守護者，有點像台灣民間信仰的土地神。這個祖靈的小祭屋，仍必須要準備與火神祭供奉的祖靈相同之祭品，以表達族人對於這裡守護神的重視，也希望接下來的祭祀能夠順利。第二道法禮為清掃禮，為真正的開始進行清禮除穢的工作。第三道法禮為訊息禮，在青年隊點燃祭火前，進行升煙宣告，昭告祖靈神明這裡即將開始辦理祭典。第四道法禮為交戰移靈，當四位青年的移靈隊將花棺（象徵戰役下死去的族人）移置祭屋，祭師與祝禱司至祭屋安靈與除穢。第五道法禮為祭祀禮，祭祀祖靈、氏族靈、親靈，且以直接稱呼欲祭祀祖先的名進行奉祀。第六道法禮在燃燒祭屋時進行祭祀，而第七道法禮則在告送神靈時進行。有關各法禮之祭辭，如下列表格。

表 壹拾參-2 火神祭七道法禮所吟唱之祭歌與祭辭

法禮程序	祭歌與祭辭
第一道法禮— 開工禮	《01 開工歌》 o hay yo in hoi y yan in oi yan~ho in oi y yan Hai ya o hay yan Ho i yai ha ni hay yo in hay yan

	Ho in ya yan in oi yan o in oi y yan hai ya o hay yan o~i yan ha ni hay yo~in hay yan 【開場辭 teka】 ipabaway...Malataw, Dungy, Kabid, Butuc, Sabak, Lubas, Silingaan, Butung, Sayun, Dawa, Namuh... u ipabaway a di'tu nu mita 我們至高無上的神 u mabelecey a babalaki nu mita 我們逝去的長輩 pidiputen tu binawlan haw 保佑人們吧 pahay tu binawlan haw 撫慰人們吧 【開工辭 amalingatu misakakawaw】 amalingatu tu amisakakawaw 就要開工了 kakaydihan a kakawsan 親愛的祖靈 pabelin kami tu icelang 賜給我們力量 padaesu i kami 賜給我們恩典 ngay madapesud ku midiputan 一切順利平安
祖靈之小祭屋	【祈求平安辭】 amu didi'tu amin , napialai 神靈啊，請接受 u nu malubicay ku sapibetik nu niyam 我們以豐收之物祭拜 sikulen tu ku niyazu' 請守護原有社區 sapakapah tu luma' 使家庭幸福 sapakapah tu taputahay a tademaw 使外出者平安
第二道法禮— 清掃禮	《除穢歌》 hoi yan in ho yan in oi yai ha ni hay y yan na i yo in hay yan hoi yan ni hoi yan hoi yan ha ni yai ya yan na i yo in hay yan hoi yan i hay han ha i hay yo in hay yan hoi yan in ho yan in oi yai ha ni hay y yan na i yo in hay yan 【祈求平安辭】 amu didi'tu amin , napialai 神靈啊，請接受 u nu malubicay ku sapibetik nu niyam 我們以豐收之物祭拜 sikulen tu ku niyazu' 請守護原有社區

	sapakapah tu luma' 使家庭幸福 sapakapah tu taputahay a tademaw 使外出者平安
第三道法禮— 訊息禮	【訊息火祭辭】 Pasakamowan to kamo 向您們說明 ayza a kawaw sananay 現在的工作 milikat tu lamal nu latuh 點燃訊息之火 patakus tamuwanan 向您們報訊息 patinengen tamuwanan 讓您們知道 《25 訊息火之歌》0'39（唱三遍） 一 I ya o, hi yan o, ho yan a ha yan, ha yu o ~ o, ha ya o ~ ho yan 二 I ya o, hi yan o, ho yan a ha ha yan, ha yu o ~ o, ha ya o ~ ho ya
第四道法禮 交戰移靈	《除穢歌》 hoi yan in ho yan in oi yai ha ni hay y yan na i yo in hay yan hoi yan ni hoi yan hoi yan ha ni yai ya yan na i yo in hay yan hoi yan i hay han ha i hay yo in hay yan hoi yan in ho yan in oi yai ha ni hay y yan na i yo in hay yan
第五道法禮— 祭祀禮	【祖靈辭 pakakawsan】 na amu satezephah a mitengil 請祢們靜靜聆聽 sakay tamuwan a suni' nu mabulah niyam 我們的思念之聲 namaka niladayan nu misu 通過祢們的引領 mitaneng ku uzip tu nika kapah atu mikangelu' 品嚐生命的甘甜艱辛 makazateng tu uzip nu niked atu sikaz 領悟生命的莊嚴尊重 【祈福辭】 saahemawen ku suni' amibetik 輕聲祈禱 milunguc tuni pasepi 祈求祝福

	pasakapahen tu ku binawlan 守護人們 muculil I tatengaay a zazan nu Di'tu 走在正確的神明之路 iniw ku pah 這有酒 iniw ku dunuz 這有米糕 iniw ku dadac bila' atu sapaini 這有檳榔、荖葉和祭品 pasepien kami 請護佑我們 祭神之歌/安撫亡靈 撒奇萊雅古調 一 O ~o ho yan danikamu kakawsan ita, u Di'tu nu mita 來到此的 祖先啊 我們的神靈 I ti ni tu ni palamal nu mita 到我們的祭典中 o hia yu o ho yan hia hia a hia hayan 二 O ~o ho yan naitiyay i bangbangcalay muenengay a kakawsan 聖潔之地的祖先們 a oniyen o ni piawaw no heni 這是迎請 o hia yu o ho yan hia hia a hia hayan 三 O ~o ho yan Malawpesay i nika kalpalcawan a Kakawsan 戰死的祖先啊 U patungnus nu ni yam, Caay kami kapawan 我們為你準備的祭品,我們不會忘記 o hia yu o ho yan hia hia a hia hayan
第六、七道 法禮—燃燒祭 屋與送靈	【送神】 pasakamowan tu kamu 向您們說明 ayza a kawaw sananay 現在的工作 amiliyas tu kamu ipabaway 神明啊!您們要離開了 amiliyas tu kamu na-babalaki 長輩啊!您們要離開了 amiliyas tu kamu kakawsan 祖靈啊!您們要離開了 momol tu kamu ipabaway

出發了!神明啊!
Momol tu kamu na-babalaki
出發了!長輩們啊!
Momol tu kamu kakawsan
出發了!祖靈啊!

唱送神歌 (火中的太陽)

hay i yan ho i yan
han na o wan ni o hi yan
hay i yo o wan ni ho yan
ho a i yan ha o wayay an
ho a in ho yan
ha hey ha hey han
ho i yan na a lu wan
ho a i yan ha

資料來源：督固撒耘 2020 年提供

除了執行七道法禮外，祭師與祝禱司還必須導引祖靈進入到祭場，這樣的引導過程是非常細膩的。祭師與祝禱司必須要進入到非一般人能夠看見到的靈域。當準備好祭品時，祭師與祝禱司開始要向祖靈之地的方向建築好進入祭場的道路。首先身為主要領頭祭師領念祭辭，其他人吟唸【絲路】這禱辭，由領頭祭師逐一交付絲線，其他祭師再將絲線纏於手掌 2 圈，祭團中輔佐祭祀之其他成員則負責纏浴靈者（負責噴灑米酒的祭師）手掌兩圈，這絲線是領祭者帶領其他人之牽絆，避免其他祭師迷失於靈域內。接下來開始進入到靈域尋找祖靈之道路，這部分要進行兩次。之後要修築靈路，讓靈路順暢，沐靈者要噴灑米酒，以分辨清楚方向道路。



圖 壹拾參-12 祭品區之祭品（2014 年陳俊男攝影）

修築完靈路後，祭師們開始進入靈域內，領祭帶領大家祭告路段之各神靈，確保神靈來的路上平安。祭告完後，沐靈者進行開門動作，門是兩兩雙對者，並要

噴灑米酒，此時完成開門後，要吟唱開場辭與迎神辭，虔誠迎接祖靈到達祭場與祭品區，檢視祭品與享用祭品。這階段非常重要，因此吟唱的祭辭與祭歌的時間要非常長，次數也因祖靈到來的情形而定。這段時間會進行火神祭有關達固部灣戰役的模擬，藉此時間讓祖靈享用祭品與觀賞。

之後祖靈享用祭品一段時間後，開始進入娛靈階段，各原有社區要向祖靈進行表演，領祭帶隊祭師、祝禱司巡場祈福，這時火神祭中的火祭開始，所有的參與人員共同舞蹈火神祭舞。而各表演團隊結束表演後，祝禱司引領前往祭品區祭酒，監祭致完祝福辭後，祝禱司引領監祭到祭品區祭酒，祭師及祝禱司站在後方吟唱祈福辭，其他到場貴賓亦比照監祭方式至祭品區內祭酒。祭師接著向陽（東方）撒祭，念完祭辭並大聲呼喊，象徵昭告其他的祖靈到來。之後與第六道法禮之指名奉祀同時進行有關遙祭聖靈的程序，這裡的聖靈包含祭祖靈、祭氏靈、祭親靈、祭各祭師的守護神，以及資深去世的 *suday*、*haitan* 等祭師。祭祀完後，祭師團準備要進行送靈程序。這時會請參與祭祀的族人，開始將祭品往祭屋裏頭送，執行供奉慰靈的程序。最後與第七道法禮程序，共同進行送靈儀式。



圖 壹拾參-13 送靈階段之火燒祭屋（2013 年王佳涵攝影）

o-- o-- o-- & hey yoho

實音=d'

演唱／撒奇萊雅族撒固兒部落

錄音／吳榮順 2008.6

歌詞記音・翻譯／奴娃旦・歐・辜慕得

採譜・電腦製譜／曾毓芬

♩=90

(領唱)

o - - o - - - o - - ho - way ha - he (眾人答唱) i - ya

hay hey

(領唱)

ha - hay (眾人答唱) i - ya ha - hey (眾人答唱)

i- ya ha- hay ha- hay ye - - - - - hay

(領唱)

hey yo - ho hei - yan hey yo - ho o - han hey yo - ho han o - han hey yo hai - yan

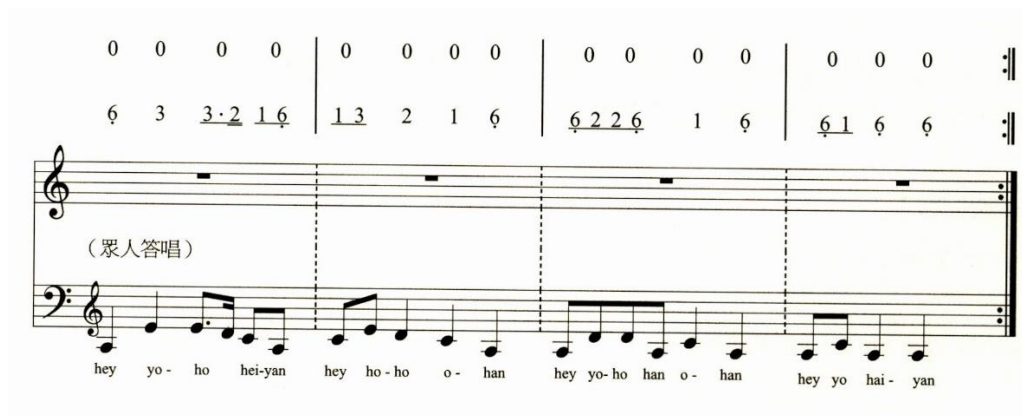


圖 壹拾參-14 火神祭祭歌（資料來源：曾毓芬、吳榮順 2008：76）

儀式尾聲，祭師團要執行離開靈域的程序，在伏離靈域程序中，祭師們由圓形隊伍轉為 V 形隊伍，到祝禱區後，在回復成圓形隊伍。慢慢轉移走上靈路，開始走回原來之祭師生活之空間。當全體人員完成離開程序後，要進行閉門辭別，由牧靈者關門收回香蕉葉，再依門外道路回到祭師的起始點。解絲還力程序則在祝禱區將薑葉法器向東方搖動象徵釋放法力，領祭祭師一一收絲，直到完成絲線收回，領祭祭師念完祭辭與祭歌。不過這樣僅完成火神祭儀式，但對於祭師團來說，還必須要進行脫聖返俗的動作，因為進入到靈域內，有時可能受限於法力以及其他神靈的影響，有可能無法完全脫離而會自行誤入靈域。藉由其他祭師共同的祈福，讓群體同時脫離，避免有其他祭師仍陷於靈域內，無法歸返人間，這時歸回到開工位置，自己與其他祭師團成員互相淨身，吟唱開工歌與花神祭之歌。

表 壹拾參 - 3 祭團祭師進入靈域程序之祭辭與祭歌

祭祀程序	祭歌與祭辭
啟門稟告	【開場辭 teka】 ipabaway...Malataw, Dungy, Kabid, Butuc, Sabak, Lubas, Silingan, Butung, Sayun, Dawa, Namuh... u ipabaway a di'tu nu mita 我們至高無上的神 u mabelecay a babalaki nu mita 我們逝去的長輩 pidiputen tu binawlan haw 保佑人們吧 pahay tu binawlan haw 撫慰人們吧
迎靈祈福	【迎神辭】 awza tu u pauzipay atu tuas 迎請神明祖靈 kasadep tu mituk tuni palasul niyam 請靠近饗用祭品

ayza patizeng kami tu lisin 我們現在舉辦祭典
miawza i tamuwan 呼喚祢們
katayni tu i nuayawan niyam miladay kita ilisin 來到面前共渡祭典

恭迎祖靈

i pabaway Malataw 造物神-馬拉道
i pabaway Dungy 生命之神-朵頤
i bayuay Kabid 海神-卡飛德
i buyuay Kadabuwang 山神-卡達卜旺
u tuas ci Butuc 土地神-卜多；u tuas ci Sabak 土地婆-莎芭
u tuas ci Lubas 母親神-羅法思
u tuas ci Silingaan 守護神-希莉雅安
u tuas ci Butung 智慧之神-博通；u tuas ci Sayun 動物之神-撒韵
u tuas ci Dawa 聖女-妲娃；u tuas ci Namuh 愛神-那穆好
u tuas ci Kumud Pazik 火神-古穆德巴吉克；u tuas ci Icep
Kanasaw 火神太-伊婕卡娜邵
u tuas ci Tiway Sayun 民族英雄-帝瓦伊撒耘校長
u tuas ci Talus Takas 民族英雄-高幸一頭目
u tuas ci Tubas 民族英雄-徐成丸
u ipabaway a di'tu nu mita 我們至高無上的神明
u kakawsan nu mita 我們的祖靈
u nababalaki nu mita 我們逝去的長輩英雄

【祖靈辭 pakakawsan】

na amu satezephany a mitengil 請祢們靜靜聆聽
sakay tamuwan a suni' nu mabulah niyam 我們的思念之聲
namaka niladayan nu misu 通過祢們的引領
mitaneng ku uzip tu nika kapah atu mikangelu' 品嚐生命的甘甜
艱辛
makazateng tu uzip nu niked atu sikaz 領悟生命的莊嚴尊重
跪下吟【祈福辭】
saahemawen ku suni' amibetik 輕聲祈禱
milunguc tuni pasepi 祈求祝福
pasakapahen tu ku binawlan 守護人們
muculil I tatengaay a zazan nu di'tu 走在正確的神明之路

	iniw ku pah 這有酒 iniw ku dadac bila' atu sapaini 這有檳榔、荖葉和祭品 pasepien kami 請護佑我們 kati ~kati~ kati~ kati ~kati~ kati~ kati ~kati~ kati~ 《祭祀祖先之歌》 i yo i ~ misangaay tu lala' nu kitakit~ atu kanatal a ipabaway a Di'tu 1 創造宇宙和世界的土地的天神 Malatw a Di'tu atu kakawsan nu Sakizaya 馬拉道神和撒奇萊雅族的祖靈 pasepien kami... 請護佑我們 ayza palamal kami u Sakizaya a cidekay 現在我們舉行火神祭,撒奇萊雅族的族人們 katuud ku mapatayay hanaku haw 許多為保護族人而犧牲的祖先 yo~mahiza henay sa nayi' ku milusiluday 2 成為孤魂,多年來沒有子孫奉祀 ludiduden nu mita a pakanan nu mita tuniyan 所以,我們應盡子孫之道 u lamal a patababaw i tuheniyan 以火祭獻祖靈 aw la~mal...,ku pauzipay tu Sakizaya... 撒奇萊雅族也因火而重生 na alaen kuni nabalucu'an nu niyam 請接受我們的心意
欣喜娛靈	【祈福辭】 saahemawen ku suni' amibetik 輕聲祈禱 milunguc tuni pasepi 祈求祝福 pasakapahen tu ku binawlan 守護人們 muculil I tatengaay a zazan nu Di'tu 走在正確的神明之路 iniw ku pah 這有酒 iniw ku dadac bila' atu sapaini 這有檳榔、荖葉和祭品 pasepien kami 請護佑我們
脫聖返俗	【完工歌】 o~hay yo ho a hay yan

masaubu ku babalaki nu Sakizaya
u~wa hay yai
masaubu ku babalaki nu Sakizaya
o~ho~a~hay yai
ha hay hai a hay yan

o~hay yo ho a hay yan
malikuza ku babalaki nu Sakizaya
u~wa hay yai
malikuza ku babalaki nu Sakizaya
o~ho~a~hay yai
ha hay hai a hay yan

資料來源：督固撒耘 2020 年提供

五、我不是撒奇萊雅族，可以參加火神祭嗎？（參與人員遵守事項）

火神祭的祭典是對外開放，撒奇萊雅族非常歡迎任何想要了解撒奇萊雅族的文化歷史與祭典活動的民眾參加，惟參與祭典時，以下的的事項必須要請大家依同遵守的，避免造成大家的困擾。

（一） 遵守現場維持秩序人員的指揮

因火神祭會使用火把，燃燒祭屋、點燃弓箭箭鏃，特別是祭火區、戰場模擬區、祭屋內等，保持一段距離，避免被烈火或是弓箭利器傷害到。在節祭後，也希望大家一同參與節祭的淨身儀式。

（二） 嚴禁觸碰祭師身體以及祭祀法器

火神祭有絕大部分是由祭師進行儀式，特別是祭入靈域內，此時祭師是處於和我們不同的情境，過於靠近與觸碰，會嚴重干擾祭師的儀式執行。

（三） 非同意開放之靈域空間

在祭品區至祭屋的空間，是祭師進入靈域的空間，為避免干擾祭師的儀式進行，在大會與祭師未宣布此空間開放進入時，請勿隨意進入觀賞與拍照。



圖 壹拾參-15 祭場入口之祖靈屋（2014 年陳俊男攝影）

六、引用書目

- 王佳涵、督固撒耘，2020。〈撒奇萊雅族從火神祭「Sakizaya Palamal」祭儀之重建意義與內涵〉《民族學界》第46期，頁37-66。
- 台灣撒奇萊雅族協會，2019。〈Palamal 撒奇萊雅族火神祭/宗教祭儀、歌曲〉《原住民族智慧創作申請書》花蓮：台灣撒奇萊雅族協會。
- 原住民族委員會網站，2021。<https://www.cip.gov.tw/zh-tw/news/data-list/940F9579765AC6A0/C1B89BFC09ED40BD877BAABB2CF4DB88-info.html>（2021年8月）。
- 陳俊男，2009。〈撒奇萊雅族的社會文化與民族認定〉博士論文。台北：政治大學民族學系。
- 陳俊男，2014。〈從 Palamal 火神祭——看撒奇萊雅族的文化復振〉《台灣原住民族研究學報》第4卷第1期，頁127-150。
- 曾毓芬、吳榮順，2008。《臺灣原住民族撒奇萊雅族樂舞教材》。屏東：行政院原住民族委員會文化園區。
- 督固撒耘主編、李秀蘭、撒韻武荖、黃芝雲撰文，2012。《撒奇萊雅族祭辭》。花蓮：財團法人花蓮縣帝瓦伊撒耘文化基金會。
- 督固撒耘，2020。〈撒奇萊雅族祭禮人的終身學習模式：文化實踐與舉措中的建構〉《民族學界》第46期，頁67-98。
- 環境資源中心網站，2021。<https://e-info.org.tw/node/230485>（2021年5月）。

七、延伸閱讀建議書單

- 督固撒耘，2005。〈Sakizaya 新族群運動概述〉，收錄於花蓮吉安鄉公所主辦《第二屆阿美族歷史文化研討會》。
- 張宇欣，2007。〈傳統?再現?--Sakizaya 信仰與祭儀之初探〉碩士論文。花蓮：東華大學族群關係與文化研究所。
- 黃宣衛，2007。〈南來說?北來說?關於撒奇萊雅源流的一些文獻考察〉，《臺灣文獻》59（3）：99-220。
- 王佳涵，2008。〈撒奇萊雅族裔揉雜交錯的認同想像〉碩士論文。花蓮：東華大學族群關係與文化研究所。
- 黃嘉眉，2008。〈花蓮地區撒奇萊雅族傳說故事研究〉碩士論文。花蓮：花蓮教育大學民間文學研究所。
- 蘇羿如、黃宣衛，2008。〈文化建構視角下的 Sakizaya 正名運動〉，《國立臺灣大學考古人類學刊》68：79-108。
- 撒韻·武荖，2013。〈撒奇萊雅族的精神—族群認同與文化實踐〉花蓮：東華大學族群關係與文化研究所。
- 拉蓊·進成，2017。〈「palimayan」服飾與族群邊界的流動：馬立雲部落年齡階級

復振與服飾營造》碩士論文。臺東：臺東大學公共與文化事務學系南島文化研究。

蘇羿如，2018。〈撒奇萊雅族的火神祭及其祭祀團體的發展〉，《民族學研究所資料彙編》26：79-114。

林素珍，2019。〈噶瑪蘭族與撒奇萊雅族兩族正名／復名策略的歷史意識之探究〉，《台灣原住民族學報》9（1）：105-130。